

NUBA MAYAH

Første mizan: basit
 Transkriberet af Haïib Hassan Touma
 Kilde: Brihi-ensemblet fra Fez
 Fra: Touma 'Die Nûbah Mâyah's, s. 309-312

gawq

darabuka

târ

[a] a]

'un - zur 'i lâ - raw na qil - 'a - si - yah

4 (jawâb) ka-

6 sat bi - hul - la - 'a - lâ - gu ru - s bil a1] b]

8 lâ hi - yâ sâ qil hu may - yah yâ lâ lâ

10 b] [a2] lâ lâ lâ lâ lâ lâ lâ lâ 'a - dir 'a - la - y nâ ham ra

NUBA MAYAH

2

12 a2] [a1

tal - ku - 'us - - yâ lâ lâ lâ lâ lâ lâ - - lâ lâ - - 'a

14 a1]

dir - 'a la - - y â ham ra tal - ku 'us - - - (jawâb)

16

(qanun) (rebab)

18

20

NUBA MAYAH

3

22 [b]

da

24 b][a2

'û nî nag nam sâ 'ah - ha nî - yah yâ lâ lâ lâ lâ lâ lâ - lâ - mâ

27 a2][a1

dum tu fî - - waq til - 'a sîl - yâ lâ lâ lâ lâ lâ lâ - lâ - mâ

30 a1]

dum - tu fî - - fi - waq til - 'a - sîl

unzur ilâ rawnaq il 'ashiyah
kasat bihullatin 'alâ al-ghurûs
billâhi yâ saqî al-humayyah
adir 'alaynâ khamrata al-ku'us

da'ûnî naghanam sâ'atan hanyah
mâ dumtu fî waqti al-asîl
zârânî hibbî wa'tif 'alayyah
mâ lir-raqîbî 'alayya sabîl
saqânî min fîhi al-humayyah
mawla ad-dîbâjî wattarfî al-kahîl

Sel! Gløden af aftenskumringen"
Som et slør lægger det sig over træer og buske
Åh Gud! Kopbærer.
Fuld vores vinglas det ene efter det andet!

Lad os nyde en hel times glæde,
mens dagen lakker mod enden.
Min elskede besøgte og ynkede mig,
uden at nogen kunne betragte os.
Fra hans mund drak jeg vinen.
Som han så mig klædt i silkebrokade
og med øjenlågene malet sort.

Udsnit fra Habib Hassan Toumas bog: Die Nûbah Mâyah (s. 309-12).

Side 3 af 3